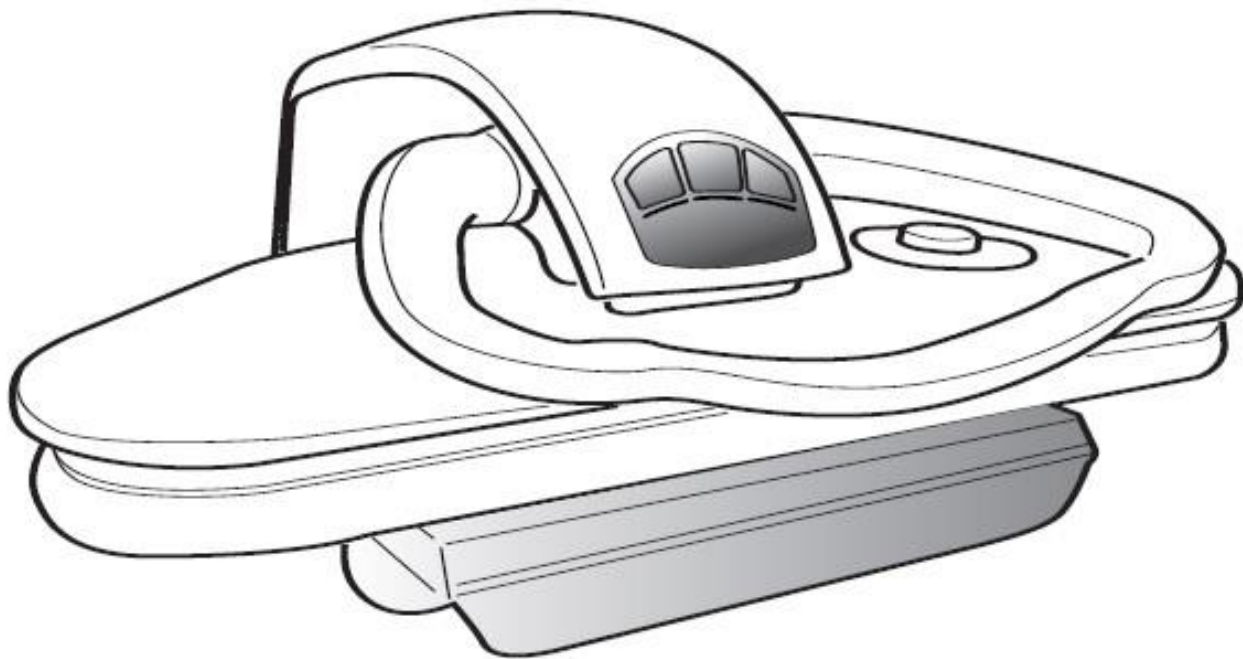


Инструкция по эксплуатации



Паровой гладильный пресс SP 4150

Паровой гладильный пресс SP 4400

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

При использовании оборудования обязательно должны быть приняты следующие меры предосторожности:

- перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию
- используйте гладильный пресс только по прямому назначению
- перед включением оборудования в сеть убедитесь, что напряжение вашей сети соответствует напряжению, указанному на шильде прибора
- в целях вашей безопасности используйте только электрическую сеть с заземлением
- при включении гладильного пресса в сеть / отключении от сети гладильный пресс должен быть выключен. При отключении прибора от сети никогда не тяните за шнур, держитесь за штепсельную вилку
- убедитесь, что шнур питания прибора не соприкасается с горячими поверхностями. После окончания работы дайте прибору полностью остыть, и только тогда убирайте на хранение
- не используйте прибор, если поврежден сам прибор или кабель питания. Во избежание поражения электрическим током не разбирайте прибор, обратитесь в ближайший сервисный центр для осуществления сервисного обслуживания и ремонта. Помните,

неправильная сборка прибора может повлечь риск поражения электрическим током во время глажения

- при глажении в присутствии детей должны быть предприняты повышенные меры безопасности
- данным оборудованием не могут пользоваться люди (в том числе дети) со сниженными физическими, сенсорными и ментальными способностями или без необходимого опыта и знаний, до тех пор, пока им не будут даны инструкции по использованию прибора безопасным способом людьми, ответственными за их здоровье и безопасность
- во избежание перегрузки электрической сети не включайте в сеть одновременно несколько мощных приборов
- если использование удлинителя абсолютно необходимо, используйте 10А удлинитель с заземлением. Удлинитель, рассчитанный на меньшую силу тока, может перегреться. Убедитесь, что никто не споткнется и не выдернет удлинитель из розетки.
- никогда не погружайте прибор в воду либо другие жидкости полностью или частично
- используйте только холодную воду
- во время глажения не располагайте руки между гладильными платформами пресса
- для сервисного обслуживания или ремонта обратитесь к зарегистрированному центру послегарантийного обслуживания, чтобы

ремонт был осуществлен в соответствии со стандартами, обозначенными в данной инструкции

- ремонт, сделанный неуполномоченной организацией или человеком, лишает права на гарантийное обслуживание

Данный прибор соответствует требованиям Директивы Европейского парламента о безопасности низковольтного оборудования 73/23/СЕЕ, а также Директивы по электромагнитной совместимости 89/336/СЕЕ в редакции 93/68/СЕЕ.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения во внешний вид и комплектацию изделия без предварительного уведомления.



горячий и
ожогам!

Осторожно! Вырабатываемый пар очень
может привести к серьезным

СОХРАНЯЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ!

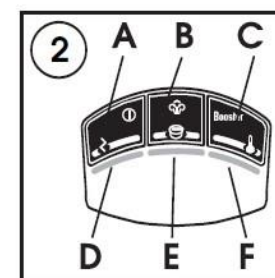
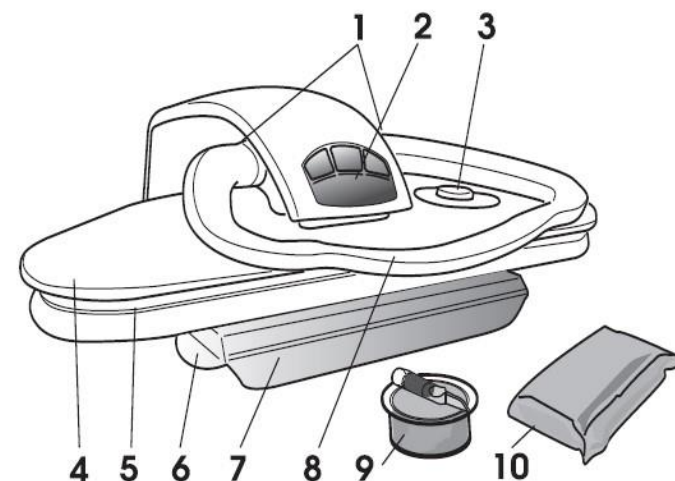
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель пресса	SP 4150	SP 4400
Мощность	2200 Вт	2200 Вт
Напряжение / частота	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц
Съемный провод питания	Есть	Есть
Индикатор температуры нагреваемой поверхности пресса	Есть	Есть
Регулятор температуры пресса	Есть	Есть
Гладильная поверхность пресса изготовлена из анодированного металла		
Размер гладильной поверхности, см	68 x 25 см	68 x 25 см
Гладильная доска расположена под легким наклоном для более удобной работы		
Возможность широкого раскрытия пресса	Есть	Есть
Автоматическое открывание пресса	Есть	Есть
Время готовности к работе	3 минуты	3 минуты

Предохранение от перегрева: если пресс включен в розетку и остается закрытым более 10 секунд, нагрев пресса автоматически прекращается		
Автоматическое давление пресса	45 кг (33 г/см ²)	45 кг (33 г/см ²)
Замок безопасности для транспортировки пресса	Есть	Есть
Объем резервуара для воды, л	0,75 л	0,75 л
Мощность пароподачи, г/мин	130 г/мин	130 / 200 г/мин
Система EMC (электронный контроль жесткости воды)	нет	да
Аксессуары в комплекте:	подушка для глажения труднодоступных мест	
	инструкция	
	антиминеральный картридж	
Размеры пресса (ДхШхВ), см:	68 x 58 x 27	68 x 58 x 27
Размеры упаковки (ДхШхВ), см:	72 x 60 x 36	72 x 60 x 36
Вес нетто / брутто: 10 / 14,5 кг	10,4 / 14,6 кг	11,1 / 15,1 кг
Гарантия 1 год		

ОПИСАНИЕ

1. Фиксирующий замок для закрывания пресса и переноски
2. Панель управления
 - A. Главный переключатель ON / OFF для включения нагрева пресса
(в соответствии с моделью пресса)
 - B. Кнопка включения подачи пара (в соответствии с моделью пресса)
 - C. Кнопка включения усиленной подачи пара (в соответствии с моделью пресса)
 - D. Световой индикатор включения в сеть
 - E. Световой индикатор необходимости замены антиминерального картриджа
 - F. Световой индикатор термостата пресса (в соответствии с моделью пресса)
3. Термостат выбора температуры
4. Нагреваемая поверхность пресса
5. Рабочая гладильная / паровая поверхность пресса
6. Место расположения антиминерального картриджа в резервуаре для воды
7. Резервуар для воды
8. Ручка для открывания/закрывания пресса и создания давления.
Автоматический контроль пароподачи
9. Антиминеральный картридж
10. Подушка для глажения труднодоступных мест (опционально)

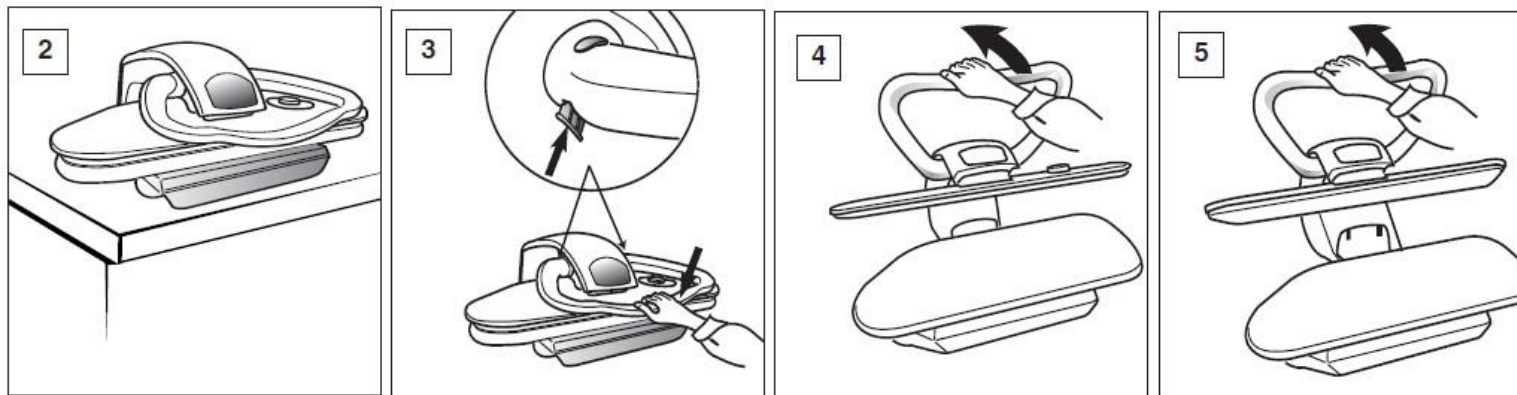


УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1. Распакуйте прибор
2. Установите прибор на устойчивой жаропрочной поверхности. Наилучший вариант – на столе.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЕССА

Для предотвращения случайного открывания ваш пресс заблокирован. Чтобы разблокировать его слегка нажмите на ручку пресса вниз и поднимите два фиксирующих замка вверх, затем откройте пресс, мягко поднимая ручку.



Открывание и закрывание пресса

Для открывания и закрывания пресса используется ручка. При поднимании ручки пресса давление ослабевает и пресс открывается. При опускании ручки вниз пресс закрывается, и давление автоматически возрастает до тех пор, пока не достигнет максимального уровня. Ручка пресса также запускает автоматическую выработку пара (см. раздел Подача пара).

Внимание! пресс открывается автоматически. При открывании пресса всегда держитесь за ручку.

Максимальное открывание

Для того, чтобы открыть пресс максимально широко, откройте его и продолжайте тянуть ручку вверх.

Пресс открывается достаточно широко, при желании вы можете использовать гладильную поверхность пресса в качестве обычной гладильной доски.

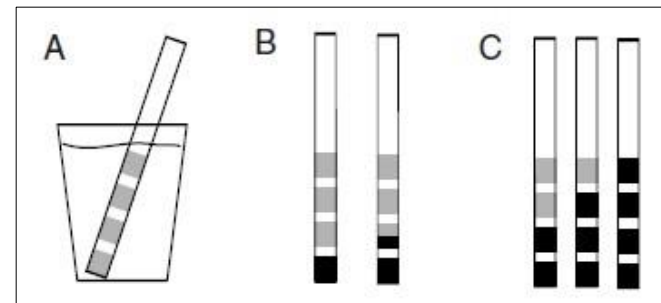
Максимальное открывание пресса позволяет гладить большие вещи, а также может применяться для складывания постельного белья. Гладильная поверхность автоматически возвращается в основное положение при опускании ручки.

ТИП ВОДЫ

Может быть использована: водопроводная вода, дистиллированная вода для утюгов.

Не используется: дождевая вода, вода из холодильника, вода от любого испаряющегося прибора.

Для прессов с антиминеральным картриджем не используйте воду из водосмягчителя, если на нем горит индикация о необходимости замены солевого наполнителя (т.к. это несовместимо с системой предотвращения накипи и защиты от минеральных отложений).



Выбор воды

Вы можете использовать или воду из-под крана или дистиллированную воду для утюга. В зависимости от жесткости воды и объема еженедельной глажки (в среднем 2-3 часа), экономичнее использовать дистиллированную воду для утюгов (не для аккумуляторной батареи автомобиля!). В этом случае срок службы картриджа составит примерно 1 год (в зависимости от объема глажения и количества подаваемого пара). **Важно!** для продления срока службы оборудования и антиминерального картриджа мы советуем разбавлять водопроводную воду дистиллированной водой для утюгов в равных долях.

Рекомендации:

- A. Опустите тест-полоску в воду на 1 секунду. Стряхните воду с полоски и подождите результата примерно 1 минуту.
- B. 1 или 1 ½ розовых отметки: вы можете использовать водопроводную воду без дополнительной подготовки
- C. 2 и более розовых отметки: вода не подходит для использования в прессе, используйте дистиллированную воду для утюгов

ПОДСКАЗКИ

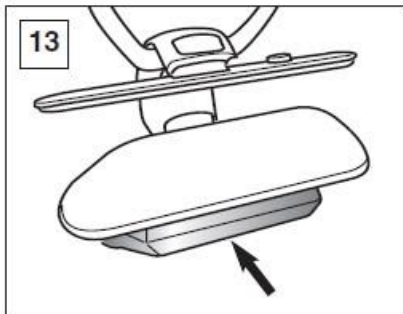
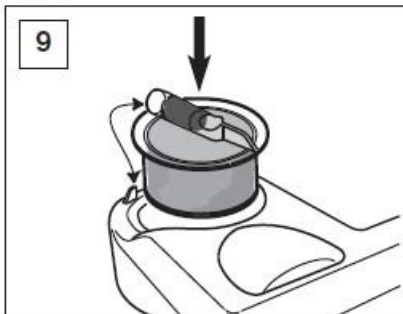
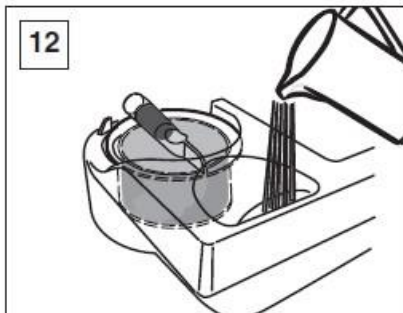
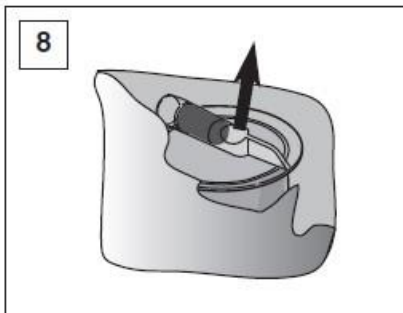
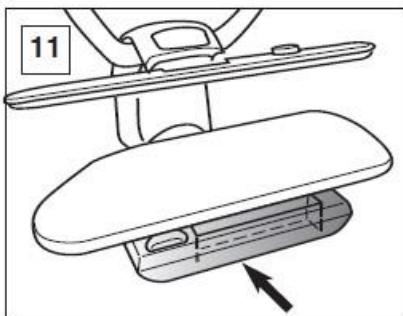
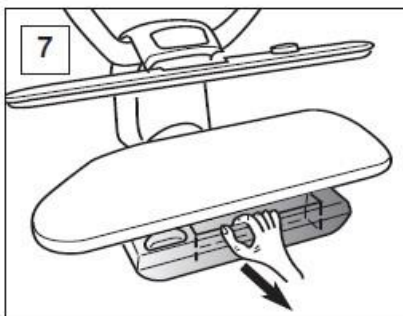
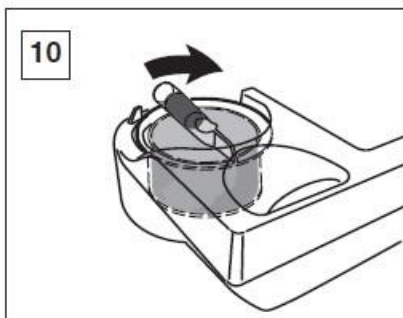
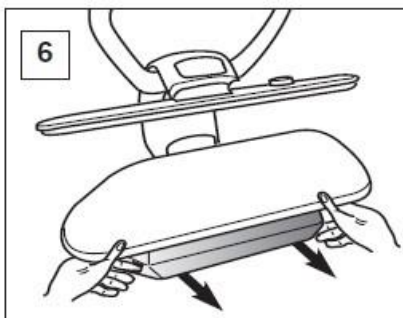
Шум

Чтобы обеспечить постоянный пар, ваш гладильный пресс оборудован впрыскивающим насосом, который активизируется каждый раз при опускании ручки до позиции, когда пресс находится в полузакрытом состоянии. Звук становится громче, когда: 1) водный резервуар пуст

2) прибор используется впервые

3) антиминеральный картридж был только что заменен

В процессе обычного использования насос производит лёгкий шум, это нормально.



УСТАНОВКА КАРТРИДЖА НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

6. Возьмитесь двумя руками за резервуар и потяните его на себя, пока не увидите отверстие для залива воды (положение для пополнения резервуара водой)
7. Возьмите резервуар за середину и выньте его полностью (положение для замены антиминерального картриджа и слива воды из резервуара)
8. Освободите антиминеральный картридж от упаковки
9. Вставьте картридж в резервуар. Носик картриджа должен находиться на одной линии с отметкой на резервуаре.
10. Поверните картридж вправо пока он не зафиксируется
11. Вставьте резервуар на место, задвинув его как ящик до положения для пополнения резервуара водой
12. Наполните резервуар водопроводной или деминерализованной водой
13. Задвиньте резервуар до конца и убедитесь, что он плотно установлен на свое место. Вы можете пополнять резервуар водой в процессе глажения.

Меры предосторожности:

Никогда не пытайтесь включить функцию отпаривания при пустом резервуаре. Вы можете повредить насос.

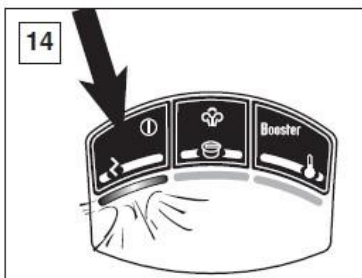
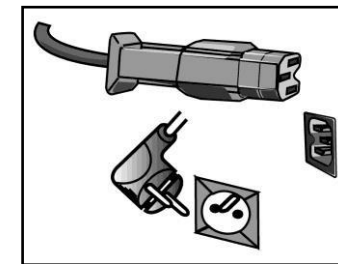
Не заполняйте резервуар горячей водой.

Не добавляйте в воду спирт или любые другие добавки.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

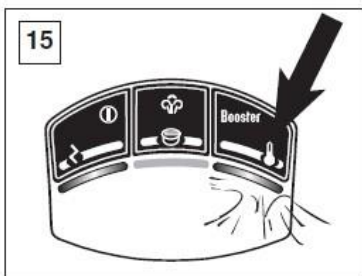
Включение гладильного пресса

- Подсоедините электрический шнур к разъему на задней части пресса.
- Вставьте штепсельную вилку в розетку и включите пресс. Для вашей безопасности убедитесь, что розетка имеет заземление.




14. Главный переключатель On / Off

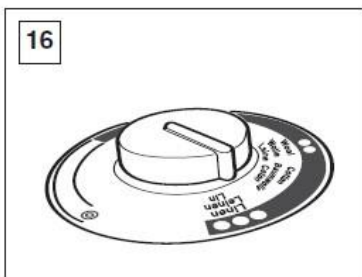
- после включения пресса в розетку нажмите на кнопку On / Off
- световой индикатор красного цвета сигнализирует о том, что гладильная платформа пресса и парогенератор нагреваются



15. Температурный контроль

- Сигнальная лампочка нагрева загорается одновременно с включением пресса
 - Сигнальная лампочка нагрева гаснет, когда температура достигает уровня, заданного на термостате пресса.
- В процессе работы лампочка периодически загорается и гаснет.

Внимание! Сигнальная лампочка не будет гореть, если термостат пресса выключен (установлен в позиции ) , но парогенератор при этом нагревается.



16. Выбор температуры глажения


Качество глажения частично зависит от количества используемого пара и частично от правильно выбранной температуры. Этикетки на одежде указывают правильную температуру для глажения и используют следующие общепринятые символы:

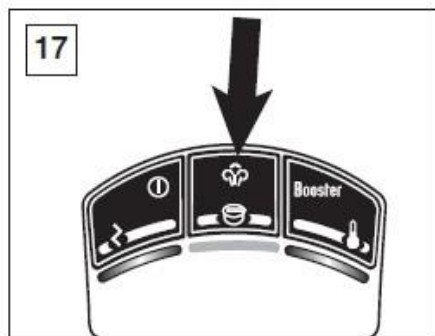
- минимальный нагрев
- средний нагрев
- максимальный нагрев

Тип ткани	термостате	Указатели на
Синтетические ткани	•	вискоза, шерсть
Искусственный и натуральный шелк	••	
Хлопок, лен	•••	

Эти символы также указаны на термостате пресса.

- Переключите термостат на температуру, соответствующую указаниям на этикетке вашего изделия и типу ткани.

- При выключенном термостате (термостат установлен в позиции ) пресс не нагревается.

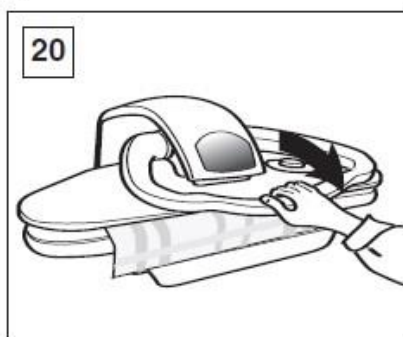
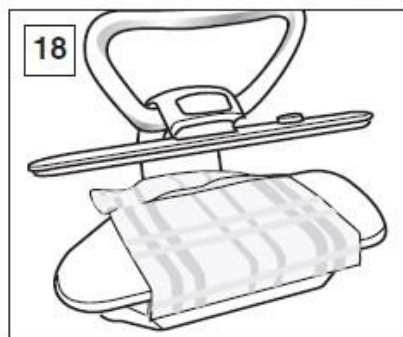


17. Кнопка включения подачи пара (в соответствии с моделью пресса)

Нажмите кнопку подачи пара.

ПАРООБРАЗОВАНИЕ

После нажатия кнопки включения/выключения или после включения пресса в розетку, нажмите на кнопку подачи пара. Парогенератор будет готов к работе через 3 минуты.



ГЛАЖЕНИЕ

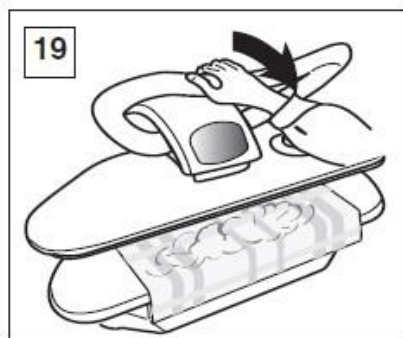
18. Расположите предмет одежды на гладильной доске

19. Опустите рабочую поверхность пресса с помощью ручки. В полужакрытом состоянии пар будет автоматически подаваться в течение требуемого времени.

20. Закройте пресс, давление автоматически вырастет до максимального значения. Оставьте пресс в закрытом состоянии на несколько секунд, для того, чтобы ткань высохла и разгладилась

21. Откройте пресс, **потянув за ручку вверх**

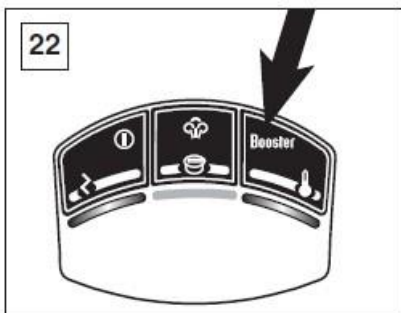
Не нажимайте на ручку сильнее, чем необходимо для закрывания пресса: при глажении давление нарастает автоматически.



ПЕРВОЕ ПАРООБРАЗОВАНИЕ

Ваш пресс – новый. Паровая система в исходном положении, необходимо запустить процесс парообразования.

- Полностью наполните резервуар для воды
- Вставьте антимиеральный картридж на место (пусть лишняя вода вытечет)
- Вставьте на место резервуар с водой, задвинув его до конца
- Включите пресс
- Когда пресс будет готов к парообразованию, опустите ручку в положение отпаривания



22

УСИЛЕННАЯ ПОДАЧА ПАРА (в соответствии с моделью пресса)

А. Обычная подача пара

Кнопка усиленной подачи пара не нажата

Опустите рабочую поверхность пресса до полузакрытого положения, чтобы началась выработка пара **Б**.

Усиленная подача пара

Кнопка усиленной подачи пара нажата

При опускании рабочей поверхности пресса произойдет сильный выброс пара в течение нескольких секунд, после чего подача пара вернется к обычному режиму. Это и есть эффект автоматической усиленной подачи пара. Закройте пресс для проглаживания одежды, после открывания пресса он снова будет готов к режиму усиленной подачи пара.

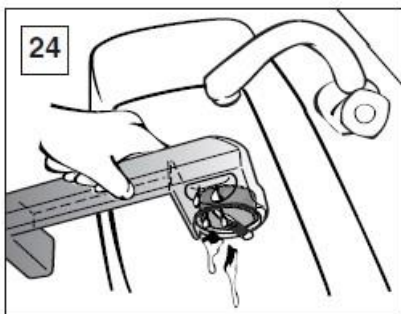


23

Защита от перегрева: если прибор включен в розетку, но остается закрытым в течение более чем 10 секунд, нагрев пресса автоматически прекращается (в моделях XP 4200 дополнительно прозвучит звуковой сигнал). После открывания пресса нагрев возобновляется автоматически.

23. ПЕРЕНОСКА

Гладильный пресс легко переносить и хранить. Перед тем, как переносить прибор за ручку, убедитесь, что он закрыт на замок безопасности. Удерживайте пресс закрытым и опустите вниз фиксирующие замки.

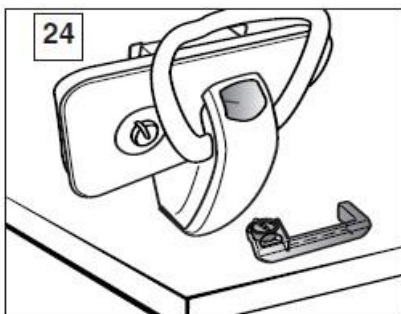


24

24. ХРАНЕНИЕ

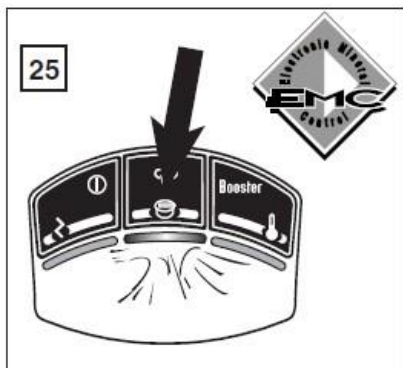
После завершения работы отключите пресс от розетки и оставьте его остывать в течение 30 минут и только потом закрывайте.

Важно! прежде чем переносить или вертикально устанавливать пресс на хранение, слейте воду из резервуара, чтобы избежать возможных протечек воды.



24

Модель SP 4400



EMC (Electronic Mineral Control) – система электронного мониторинга жесткости воды, которая контролирует эффективность работы антиминерального картриджа, постоянно определяя жесткость отфильтрованной воды. Таким образом, система EMC снижает риск образования минерального осадка в вашем приборе.

25. Световой индикатор необходимости замены картриджа

Загоревшийся световой индикатор сигнализирует о необходимости замены картриджа. Когда срок службы картриджа подходит к концу, система EMC активизирует подсветку индикатора, которая подсказывает, что картридж необходимо заменить. Если картридж не будет заменен, то через некоторое время система EMC заблокирует выработку пара. В этом случае световой индикатор будет гореть постоянно.

Для продолжения глажения с паром необходимо заменить антиминеральный картридж либо использовать дистиллированную воду. После смены картриджа выключите пресс и включите его снова, чтобы перезагрузить систему электронного мониторинга жесткости воды.

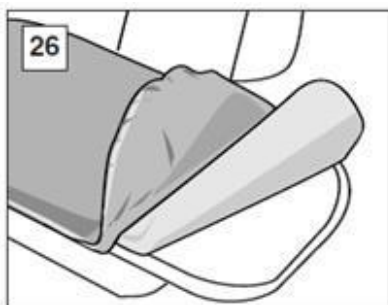
Модель SP 4150: Замена антиминерального картриджа

Без системы EMC (Electronic Mineral Control, электронная система мониторинга жесткости воды)

При использовании водопроводной воды: отложение накипи и минеральных солей больше не является проблемой благодаря использованию антиминеральных картриджей. Имейте в виду, что в процессе использования гранулы в антиминеральном картридже будут постепенно менять цвет, что говорит о постепенной потере их эффективности. Картридж необходимо заменить, когда все гранулы в картридже изменят цвет. Каждый раз, когда вы наполняете резервуар с водой, проверяйте состояние антиминерального картриджа.

При использовании деминерализованной воды: антиминеральный картридж необходимо проверять и регулярно заменять как описано выше. Однако при использовании пресса в домашних условиях срок службы картриджа составляет 1-2 года. Ваш пресс не будет подвергаться воздействию минеральных отложений, если вы будете внимательно следовать указанным рекомендациям. Нарушение указанных рекомендаций приведет к накоплению минеральных отложений и более быстрому выходу из строя системы генерации пара. В этом случае вы заметите, что выработка пара начнет постепенно уменьшаться. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения чистки оборудования.

Внимание! Гарантия не распространяется на чистку оборудования от накипи и минеральных отложений.



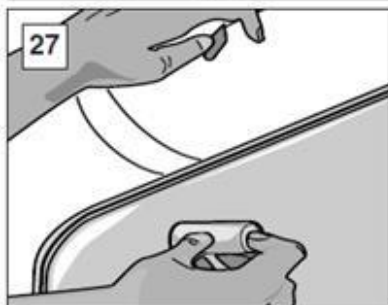
ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРЕССА

Чистка

Для поддержания вашего пресса в чистоте время от времени протирайте корпус слегка влажной тряпкой, смоченной в слабом мыльном растворе, затем вытрите его насухо мягкой тканью.

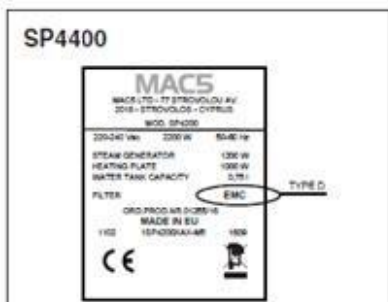
26. Поролоновая подложка

В процессе использования поролоновая подложка под чехлом гладильного стола постепенно изнашивается, что в итоге негативно сказывается на результате глажения. При необходимости поролоновую подложку можно заменить.



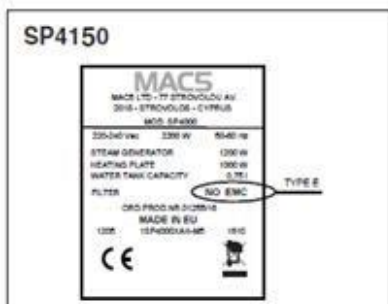
26. Чехол для пресса

Убедитесь, что в процессе глажения чехол гладильного пресса всегда хорошо натянут и не оставляет следов от складок. При необходимости вы можете выстирать его при температуре не более 40 °С. Стирайте отдельно от белого белья. При появлении следов износа чехол необходимо заменить.



27. Гладильная поверхность

В процессе глажения частички крахмала, содержащиеся в ткани, остатки чистящих средств, кусочки пряжи и нитей постепенно приводят к образованию пятен на гладильной поверхности. Обратите внимание, что для наиболее эффективного глажения гладильная поверхность пресса всегда должна быть чистой. Поэтому при необходимости проведения чистки протрите теплую гладильную поверхность смятой бумагой либо мягкой тканью, не оставляющей ворсинок. Если на гладильной поверхности появились трудноудаляемые пятна (например, после того, как синтетическая ткань была проглажена при слишком высокой температуре), их можно убрать с помощью чистящего карандаша для утюгов. Не используйте чистящие порошки, щелочи и другие абразивные средства, так как они могут повредить гладильную поверхность.



АНТИМИНЕРАЛЬНЫЙ КАРТРИДЖ

Для прессов модели **SP 4400** с системой EMC необходим картридж **Type D**.

Для прессов модели **SP 4150** без системы EMC необходим картридж **Type E**.
Вы можете приобрести картриджи для прессов у вашего дилера.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Ваш прибор содержит множество элементов, подлежащих переработке.

Неправильная утилизация данных элементов может оказать вредное воздействие как на окружающую среду, так и на здоровье человека. Потребители должны быть уверены в том, что прибор будет утилизирован правильным образом. Различные элементы упаковки также могут быть переработаны, поэтому выбрасывайте их в контейнеры в соответствии с типом мусора.



Данный продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Вместо этого прибор должен быть доставлен в пункт сбора для дальнейшей переработки электронных устройств. После того, как вы решили утилизировать ваш прибор, обеспечьте невозможность его дальнейшего использования: отключите от электрической сети и обрежьте кабель.

Обеспечивая надлежащую утилизацию данного устройства, вы поможете предотвратить потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. За более детальной информацией о переработке данного устройства, обращайтесь в дилерский центр, компанию, занимающуюся переработкой бытового мусора или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.



Только для домашнего использования!!!



Внимательно ознакомьтесь с инструкцией!!!

Производитель:

MAC5 Ltd. 77 Strovolou avenue (Strovolos Center), 2018, Nicosia, Cyprus

MAC5 Ltd, 77 Стриволюу авеню (Стривонос Центр), 2018, Никосия, Кипр

Изготовлено на заводе:

VEK INDUSTRY Srl, 125 Tudor Vladimirescu str., 307110, Ciacova Timis, Romania

BEK ИНДУСТРИ Срл, 125 Тюдор Владимиреску ул., 307110, Циакоса Тимис, Румыния